

struálható, de feltételezhető, hogy nálunk is először fafaragás formájában alkalmazták. Valószínű tehát, hogy az első szegedi templomok is jórészt fából épültek. Alátámasztja ezt egyébként az is, hogy az első kalocsai székesegyház épületanyagának jelentős része fa volt, ami a kőben szegény Alföldön, így Kalocsán és Szegeden is, ez egészen természetes. A Dunán és a Tiszán könnyen szállíthatták a fát, míg a kőnek a szállítása még vízi úton is nehezebb volt. Ugyanerre az időre, a XII. sz. végére helyezhető az a négy, félköríves kapuzatból származó faragott kőtagozat, amelyek jelenleg a csonkatorony falába vágott ajtóban vannak másodlagos, de igen stílszerűen elhelyezve. Ezek a kövek, melyek sakktáblaszerű mintájának a faragása némileg ugyancsak a fafaragás technikáját idézi, eredetileg is összetartoztak, s valamelyik középkori templomnak, mégpedig valószínűleg a várbeli templomnak a kapuzatát díszítették.

A toronyóra szélrózsája

Ramon del Valle-Inclan

A titok órája ez: a felleges égből a szelíd galambokra kányát hajít a nyári est. A titok órája ez!

A galamb órája ez: gyermektekintet üzi játékos röptét. Lángba borult est, zenei és isteni komma. A galamb órája ez!

A sikló órája ez: az ördög kitépi egyetlen fehér hajaszálát; a fárót alma pottyán és még az álmotól is meghasad a kristály. A sikló órája ez!

A tyúk órája ez: a temető kigyúl, jámborok vetik a keresztet: vészjelektől terhes a szél. A tyúk órája ez!

A szűz órája ez: könny, levél, ének, narancsillat lavínája zuhan; az este kék, csak egyetlen csillag csillan. A szűz órája ez!

A bagoly órája ez: az agg betűket betűz; a tükör hirtelen hasadva reccsen; s az öregasszony kancsóval kilép. A bagoly órája ez!

A róka órája ez: az utcán egy gitár óvakodik, gyűrűt és gyöngyöt visz a vénasszony a lánynak. A róka órája ez!

A szenvedő órája ez: a keresztúton imától kivert boszorkány suhan; aranyláncot kér a halottól. A szenvedő lélek órája ez!

A vágyak órája ez: nagy, éjji madár rebben a fenyőn, bandita cselleg az uton és a Sátán vijjogva kacag az örömlányok házában. A vágyak órája ez!

Fordította: Madácsy László